

**AN ANALYSIS OF STUDENTS' ERRORS IN TRANSLATING
INDONESIA-ENGLISH NARRATIVE TEXT
(A CASE STUDY IN CLASS X IPA 1 AT SMA NEGERI 4
KOTA KUPANG)**

A THESIS



MARLIN MARGARETA MANU

**ENGLISH EDUCATION STUDY PROGRAM
TEACHER TRAINING AND EDUCATION FACULTY
ARTHA WACANA CHRISTIAN UNIVERSITY
KUPANG
2023**

**AN ANALYSIS OF STUDENTS' ERRORS IN
TRANSLATING INDONESIA-ENGLISH NARRATIVE TEXT
(A CASE STUDY IN CLASS X IPA 1 AT SMA NEGERI 4
KOTA KUPANG)**

A THESIS



MARLIN MARGARETA MANU

Registered Number: 18130090

**ENGLISH EDUCATION STUDY PROGRAM
TEACHER TRAINING AND EDUCATION FACULTY
ARTHA WACANA CHRISTIAN UNIVERSITY
KUPANG
2023**

**AN ANALYSIS OF STUDENTS' ERRORS IN TRANSLATING
INDONESIA-ENGLISH NARRATIVE TEXT
(A CASE STUDY IN CLASS X IPA 1 AT SMA NEGERI 4
KOTA KUPANG)**

A Thesis

**Presented as Partial Fulfilment of the Requirements for the Degree of *Sarjana*
Pendidikan majoring in English Language Education**



MARLIN MARGARETA MANU

Registered Number: 18130090

**ENGLISH EDUCATION STUDY PROGRAM
TEACHER TRAINING AND EDUCATION FACULTY
ARTHA WACANA CHRISTIAN UNIVERSITY
KUPANG
2023**

APPROVAL PAGE



This thesis entitled (*An Analysis Of Students' Errors In Translating Indonesia-English Narrative Text (A Case Study In Class X Ipa 1 At Sma Negeri 4 Kota Kupang)* **written by** (*Marlin Margareta Manu*) **has been presented in a Thesis Examination on** (July 25, 2023)

First Supervisor

(Ifoni Ludji, S.Pd., M.Hum)
NIDN. 0823068604

Second Supervisor

(Alfriani Nandara, S.S., M.Hum)
NIDN. 0817048602

Kupang, July 25, 2023

Acknowledged by,

Dean of Teachers Training and Education
Faculty

(Dr. Anderias J.F. Lumba, M.Pd)
NIDN. 0806086801

Head of English Education
Study Program

(Tarma Marpaung, S.Pd., M.Pd)
NIDN. 0813058001

LEGITIMATION PAGE



This is to certify that this thesis entitled (*An Analysis Of Students' Errors In Translating Indonesia-English Narrative Text (A Case Study In Class X Ipa 1 At Sma Negeri 4 Kota Kupang)*) written by (*Marlin Margareta Manu*) has been defended in a thesis examination as the final requirement to be graduated as *Sarjana Pendidikan (S. Pd.)* majoring in English Language Education and has been approved by the following Board of Examiners.

Examination Date: July 25, 2023

The Board of Examiners:

	Name	Signature	Date
1 First Examiner	<u>Tiarma Marpaung, S.Pd., M.Pd</u> NIDN. 0813058001		01/08/2023
2 Second Examiner	<u>Daniel F. Kamengko, S.Pd., M.Ed (TESOL)</u> NIDN. 1502128201		01/08/2023
3 Third Examiner	<u>Ifoni Ludji, S.Pd., M.Hum</u> NIDN. 0823068604		03/08/2023
4 Fourth Examiner	<u>Alfriani Ndandara, S.S., M.Hum</u> NIDN. 0817048602		08/08/2023

Legitimated by,

Dean of Teachers Training and Education
Faculty


(Dr. Anderias J.F. Lumba, M.Pd)
NIDN. 0806086801

Head of English Education
Study Program



(Tiarma Marpaung, S.Pd., M.Pd)
NIDN. 0813058001

TABLE OF CONTENT

APPROVAL PAGE	i
LEGITIMATION PAGE	ii
MOTTO	iii
DEDICATION	iv
ACKNOWLEDGEMENT	v
ABSTRACT	vii
TABLE OF CONTENT	ix
LIST OF TABLES	xi
CHAPTER 1 INTRODUCTION	1
1.1 Background	1
1.2 Research Problem	3
1.3 Aims of Study	3
1.4 Significance of Study	3
1.4.1 Implication	4
1.4.2 Application	4
CHAPTER II LITERATURE REVIEW, CONCEPT, THEORETICAL FRAMEWORK	5
2.1 Literature Review	5
2.2 Concept	8
2.2.1 Translation Errors	8
2.2.2 Narrative Text	9
2.3 Theoretical Framework	11
2.3.1 The types of translation Error	11
CHAPTER III RESEARCH METHOD	14
3.1 Research Design	14
3.2 Research Locus	14
3.3 Population	14
3.4 Sample	15
3.5 Research Instrument	15
3.6 Research Procedure	15
3.7 Data Analysis	15
CHAPTER IV FINDINGS AND DISCUSSION	16
4.1 Findings	16

4.1.1 Types of Errors in translating narrative text	17
4.2 Discussion	22
4.2.1 Omission	23
4.2.2 Addition.....	25
4.2.3 Mis-Formation.....	28
4.2.4 Mis-Ordering.....	38
CHAPTER V CONCLUSION AND SUGGESTION	40
5.1 Conclusion.....	40
5.2 Suggestion	41
BIBLIOGRAPHY	43
APPENDICES	45

LIST OF TABLES

Table 1: Students' Error in Omission	17
Table 2: Students' Error in Addition	18
Table 3: Students' Error in Misformation	19
Table 4: Students' Error in Misordering	22